

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 91

Volume 36

15 April 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 864/93 of 14 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 865/93 of 14 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 866/93 of 14 April 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	5
Commission Regulation (EEC) No 867/93 of 14 April 1993 not to accept tenders submitted in response to the second partial invitation to tender opened as a special intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89	7
* Commission Regulation (EEC) No 868/93 of 14 April 1993 derogating from Regulation (EEC) No 3007/84 laying down detailed rules for the application of the premium for the producers of sheepmeat with regard to the period laid down for the submission of applications in Greece and Italy	8
* Commission Regulation (EEC) No 869/93 of 14 April 1993 fixing for the 1992/93 marketing year the special levy applicable to imports of olive oil originating in Tunisia	9
* Commission Regulation (EEC) No 870/93 of 14 April 1993 amending Council Regulation (EEC) No 2328/91 by adjusting certain amounts fixed in ecu following the alteration of the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy	10
Commission Regulation (EEC) No 871/93 of 14 April 1993 fixing the import levy on molasses	12
Commission Regulation (EEC) No 872/93 of 14 April 1993 amending Regulation (EEC) No 574/93 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Cyprus	13

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 873/93 of 14 April 1993 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92	14
Commission Regulation (EEC) No 874/93 of 14 April 1993 fixing the import levies on milk and milk products	16
Commission Regulation (EEC) No 875/93 of 14 April 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the 48th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/212/EEC :

- ★ **Commission Decision of 18 March 1993 amending Decision 92/452/EEC establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for export of bovine embryos to the Community** 20

93/213/EEC :

- ★ **Commission Decision of 18 March 1993 on the organization of a temporary experiment with regard to the maximum content of inert matter in soya bean seed** 27

93/214/EEC :

- ★ **Commission Decision of 18 March 1993 authorizing the French Republic to permit temporarily the marketing of seed of swede rape not satisfying the requirements of Council Directive 69/208/EEC** 29

93/215/EEC :

- ★ **Commission Decision of 19 March 1993 authorizing the French Republic to permit temporarily the marketing of seed of swede rape not satisfying the requirements of Council Directive 69/208/EEC** 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 864/93**of 14 April 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁹⁾
0709 90 60	139,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	139,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	181,05 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	146,56
1001 90 99	146,56 ⁽⁹⁾
1002 00 00	153,48 ⁽⁹⁾
1003 00 10	137,79
1003 00 20	137,79
1003 00 80	137,79 ⁽⁹⁾
1004 00 00	117,30
1005 10 90	139,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	139,21 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	148,84 ⁽⁹⁾
1008 10 00	54,74 ⁽⁹⁾
1008 20 00	99,80 ⁽⁹⁾
1008 30 00	59,19 ⁽⁹⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	59,19
1101 00 00	217,82 ⁽⁹⁾
1102 10 00	228,17
1103 11 30	292,76
1103 11 50	292,76
1103 11 90	233,76

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 865/93

of 14 April 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 866/93

of 14 April 1993

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76 ⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92 ⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92 ⁽⁹⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽¹⁰⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92 ⁽¹¹⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	34,68 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	32,06 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	34,68 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	32,06 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3770
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	37,70
1701 99 10 910	37,55
1701 99 10 950	37,55
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3770

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1432/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 867/93

of 14 April 1993

not to accept tenders submitted in response to the second partial invitation to tender opened as a special intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 685/93 ⁽⁴⁾, lays down, in particular, the detailed rules for the tendering procedure; whereas, in particular, in accordance with Article 11 (1) and (2) of the aforementioned Regulation, on the basis of the tenders received, a maximum buying-in price must be fixed or a decision must be taken not to proceed with the tendering procedure;

Whereas, on the basis of the tenders received in response to the second partial invitation to tender opened as a

special intervention measure pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1627/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 646/93 ⁽⁶⁾, it has been decided not to proceed with the tendering procedure;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No award shall be made against the second partial invitation to tender opened as a special intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 868/93
of 14 April 1993

derogating from Regulation (EEC) No 3007/84 laying down detailed rules for the application of the premium for the producers of sheepmeat with regard to the period laid down for the submission of applications in Greece and Italy

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular Article 5 (9) thereof,

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 3007/84 of 26 October 1984 laying down detailed rules for the application of the premium for the producers of sheepmeat⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3204/92⁽⁴⁾, lays down the framework period within which the Member States may fix a period for the submission of premium applications; whereas the said framework period runs from 1 November before the beginning of the marketing year to the following 30 April;

Whereas, as a result of administrative difficulties with the introduction of the system of individual limits on premium rights, it will not be possible to submit premium applications for the 1993 marketing year in

Greece and Italy within the time limit laid down by the abovementioned Regulation; whereas, therefore, a derogation should be made to extend the time limit for the said marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3007/84, Greece and Italy shall be authorized to fix a period for the submission of premium applications for the 1993 marketing year running until 15 May 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 283, 27. 10. 1984, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 319, 3. 11. 1992, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 869/93

of 14 April 1993

fixing for the 1992/93 marketing year the special levy applicable to imports of olive oil originating in Tunisia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia⁽¹⁾, signed on 26 May 1987, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Article 4 (1) of that Protocol, as extended by the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Republic of Tunisia⁽²⁾, signed on 25 February 1991, provides for the charging of a special levy during the period between the date of entry into force of the said Protocol and 31 December 1993, within the limit of a quantity of 46 000 tonnes of untreated olive oil falling within CN codes 1509 10 10 and 1509 10 90 for each marketing year, wholly obtained in Tunisia and transported direct from that country to the Community; whereas that levy is equal to the difference between the threshold price and the free-at-frontier price; whereas that free-at-frontier price should be determined in accordance with the criteria laid down in Article 4 (2) of the Protocol and the level of the special levy should be fixed;

Whereas for administrative simplicity this measure should be applied in the same way as trade arrangements provided for by Council Regulation No 136/66/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽⁴⁾; whereas the free-at-frontier price and the levy should therefore be indicated as an amount to be converted at the agricultural rate;

Whereas provision should be made for the free-at-frontier price and the levy to be altered only where there is a substantial change in the basis of calculation;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The free-at-frontier price referred to in Article 4 (1) of the Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia shall be ECU 179,31 per 100 kilograms.

The levy provided for in Article 4 (1) of that Protocol is hereby fixed at ECU 8,66 per 100 kilograms.

Article 2

Those amounts shall be altered where there is a substantial change in the basis of calculation taken into account pursuant to Article 4 of the Additional Protocol.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 297, 21. 10. 1987, p. 36.

⁽²⁾ OJ No L 56, 2. 3. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 870/93

of 14 April 1993

amending Council Regulation (EEC) No 2328/91 by adjusting certain amounts fixed in ecu following the alteration of the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 13 (1),

Whereas, pursuant to Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3813/92, the agricultural conversion rate applicable to measures in respect of which Community financing comes solely from the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) shall be equal, as from 1 January 1993, to the rate applicable for the entry into the accounts of expenditure to the general budget of the European Communities; whereas this leads to a lowering of the conversion rate previously applicable;

Whereas, following the lowering of the conversion rate, certain Member States requested an increase in the amounts laid down by Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2080/92⁽³⁾;

Whereas the increase in certain amounts fixed in ecus under Regulation (EEC) No 2328/91 prevents the lowering of the conversion rate from causing a reduction in national currency of the amounts concerned; whereas such an increase constitutes a necessary measure pursuant to Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 3813/92 in order to facilitate the initial application of the Regulation;

Whereas the measures taken pursuant to Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 3813/92 shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 12 thereof; whereas the procedure laid down in Article 29 of Commission Regulation (EEC) No 4253/88⁽⁴⁾ shall apply accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts specified in Regulation (EEC) No 2328/91 and listed in the Annex to this Regulation are hereby amended as indicated therein.

2. The sum of ECU 25 000 in respect of the system of aid for investments in agricultural holdings, Title IV of Regulation (EEC) No 2328/91, and applicable to the Canary Islands pursuant to Article 27 (1) (a) and (b) of Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽⁵⁾ is increased to ECU 27 323.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 218, 6. 8. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 96.

⁽⁴⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

ANNEX

Amounts specified in Regulation (EEC) No 2328/91	Previous imports	New amounts
Article 7 (2)	ECU 60 743 per MWU ECU 121 486 per holding	ECU 73 224 per MWU ECU 146 448 per holding
Article 8	ECU 60 743 per MWU ECU 121 486 per holding	ECU 73 224 per MWU ECU 146 448 per holding
Article 9 (4)	ECU 364 458 per holding	ECU 439 344 per holding
Article 10 (2) (a) Article 10 (2) (b)	ECU 10 000 per person ECU 10 000 per person	ECU 12 082 per person ECU 12 082 per person
Article 12 (2) Article 12 (3)	ECU 60 743 per MWU ECU 121 486 per holding ECU 25 252 per holding	ECU 73 224 per MWU ECU 146 448 per holding ECU 30 387 per holding
Article 13 (1)	ECU 1 050 per holding	ECU 1 197 per holding
Article 14	ECU 15 044 per group	ECU 18 123 per group
Article 15 (4)	ECU 12 035 per person	ECU 14 540 per person
Article 16 (5) Article 16 (6)	ECU 36 105 per member of staff ECU 501,4 per holding	ECU 39 459 per member of staff ECU 606 per holding
Article 19 (1)	ECU 102 per LU or per ha ECU 121,5 per LU or per ha	ECU 123 per LU or per ha ECU 146,2 per LU or per ha
Article 20 (3)	ECU 100 293 per investment project ECU 501,4 per hectare ECU 5 000 per irrigated hectare	ECU 120 688 per investment project ECU 603 per hectare ECU 5 923 per irrigated hectare
Article 28 (3)	ECU 7 020 per person ECU 2 507 per person	ECU 8 457 per person ECU 3 020 per person
Article 38 (1) (f)	ECU 140 000 per holding ECU 280 000 per holding	ECU 168 469 per holding ECU 336 939 per holding

COMMISSION REGULATION (EEC) No 871/93

of 14 April 1993

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 93/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 842/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 93/93 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered pursuant to Article 1 of this Regulation;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 13 April 1993 as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The import levy referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be fixed, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00 to ECU 0,55 per 100 kilograms.

2. However, no import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 13, 21. 1. 1993, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 88, 8. 4. 1993, p. 23.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 872/93

of 14 April 1993

amending Regulation (EEC) No 574/93 introducing a countervailing charge on
fresh lemons originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 574/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 721/93⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Cyprus;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Cyprus must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 574/93 'ECU 8,47' is hereby replaced by 'ECU 11,82'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 59, 12. 3. 1993, p. 25.⁽⁴⁾ OJ No L 74, 27. 3. 1993, p. 59.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 873/93**of 14 April 1993****fixing the maximum export refunds on olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3143/92 ⁽⁴⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92 ⁽⁶⁾, prohibits trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 3143/92 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Commu-

nity and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 April 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1993 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 10th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
1509 10 90 100	38,85
1509 10 90 900	63,00
1509 90 00 100	48,90
1509 90 00 900	76,00
1510 00 90 100	8,45
1510 00 90 900	38,00

⁽¹⁾ Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of amended Regulation (EEC) No 1432/92.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 252/93 (OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 48).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 874/93
of 14 April 1993
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 759/93 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 759/93 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 48.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 April 1993 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (1)	Import levy	CN code	Note (1)	Import levy
0401 10 10		15,03	0403 10 16	(1)	2,0111/kg + 29,27
0401 10 90		13,82	0403 10 22		23,71
0401 20 11		21,30	0403 10 24		29,58
0401 20 19		20,09	0403 10 26		73,89
0401 20 91		27,17	0403 10 32	(1)	0,1767/kg + 28,06
0401 20 99		25,96	0403 10 34	(1)	0,2354/kg + 28,06
0401 30 11		71,48	0403 10 36	(1)	0,6785/kg + 28,06
0401 30 19		70,27	0403 90 11		98,04
0401 30 31		139,22	0403 90 13		171,29
0401 30 39		138,01	0403 90 19		208,36
0401 30 91		235,43	0403 90 31	(1)	0,9079/kg + 29,27
0401 30 99		234,22	0403 90 33	(1)	1,6404/kg + 29,27
0402 10 11	(*)	98,04	0403 90 39	(1)	2,0111/kg + 29,27
0402 10 19	(*) (*)	90,79	0403 90 51		23,71
0402 10 91	(1) (*)	0,9079/kg + 29,27	0403 90 53		29,58
0402 10 99	(1) (*)	0,9079/kg + 22,02	0403 90 59		73,89
0402 21 11	(*)	171,29	0403 90 61	(1)	0,1767/kg + 28,06
0402 21 17	(*)	164,04	0403 90 63	(1)	0,2354/kg + 28,06
0402 21 19	(*) (*)	164,04	0403 90 69	(1)	0,6785/kg + 28,06
0402 21 91	(*) (*)	208,36	0404 10 02		22,33
0402 21 99	(*) (*)	201,11	0404 10 04		171,29
0402 29 11	(1) (*) (*)	1,6404/kg + 29,27	0404 10 06		208,36
0402 29 15	(1) (*)	1,6404/kg + 29,27	0404 10 12		98,04
0402 29 19	(1) (*)	1,6404/kg + 22,02	0404 10 14		171,29
0402 29 91	(1) (*)	2,0111/kg + 29,27	0404 10 16		208,36
0402 29 99	(1) (*)	2,0111/kg + 22,02	0404 10 26	(1)	0,2233/kg + 22,02
0402 91 11	(*)	36,67	0404 10 28	(1)	1,6404/kg + 29,27
0402 91 19	(*)	36,67	0404 10 32	(1)	2,0111/kg + 29,27
0402 91 31	(*)	45,84	0404 10 34	(1)	0,9079/kg + 29,27
0402 91 39	(*)	45,84	0404 10 36	(1)	1,6404/kg + 29,27
0402 91 51	(*)	139,22	0404 10 38	(1)	2,0111/kg + 29,27
0402 91 59	(*)	138,01	0404 10 48	(2)	0,2233/kg
0402 91 91	(*)	235,43	0404 10 52	(2)	1,6404/kg + 6,04
0402 91 99	(*)	234,22	0404 10 54	(2)	2,0111/kg + 6,04
0402 99 11	(*)	50,66	0404 10 56	(2)	0,9079/kg + 6,04
0402 99 19	(*)	50,66	0404 10 58	(2)	1,6404/kg + 6,04
0402 99 31	(1) (*)	1,3559/kg + 25,65	0404 10 62	(2)	2,0111/kg + 6,04
0402 99 39	(1) (*)	1,3559/kg + 24,44	0404 10 72	(2)	0,2233/kg + 22,02
0402 99 91	(1) (*)	2,3180/kg + 25,65	0404 10 74	(2)	1,6404/kg + 28,06
0402 99 99	(1) (*)	2,3180/kg + 24,44	0404 10 76	(2)	2,0111/kg + 28,06
0403 10 02		98,04	0404 10 78	(2)	0,9079/kg + 28,06
0403 10 04		171,29	0404 10 82	(2)	1,6404/kg + 28,06
0403 10 06		208,36	0404 10 84	(2)	2,0111/kg + 28,06
0403 10 12	(1)	0,9079/kg + 29,27	0404 90 11		98,04
0403 10 14	(1)	1,6404/kg + 29,27	0404 90 13		171,29

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0404 90 19		208,36	0406 90 31	(°) (°) (°)	177,12
0404 90 31		98,04	0406 90 33	(°) (°)	177,12
0404 90 33		171,29	0406 90 35	(°) (°) (°)	177,12
0404 90 39		208,36	0406 90 37	(°) (°) (°)	177,12
0404 90 51	(°)	0,9079 / kg + 29,27	0406 90 39	(°) (°) (°)	177,12
0404 90 53	(°) (°)	1,6404 / kg + 29,27	0406 90 50	(°) (°) (°)	177,12
0404 90 59	(°)	2,0111 / kg + 29,27	0406 90 61	(°) (°)	397,43
0404 90 91	(°)	0,9079 / kg + 29,27	0406 90 63	(°) (°)	397,43
0404 90 93	(°) (°)	1,6404 / kg + 29,27	0406 90 69	(°) (°)	397,43
0404 90 99	(°)	2,0111 / kg + 29,27	0406 90 73	(°) (°)	177,12
0405 00 11	(°)	242,62	0406 90 75	(°) (°)	177,12
0405 00 19	(°)	242,62	0406 90 77	(°) (°)	177,12
0405 00 90		296,00	0406 90 79	(°) (°)	177,12
0406 10 20	(°) (°)	220,79	0406 90 81	(°) (°)	177,12
0406 10 80	(°) (°)	273,84	0406 90 85	(°) (°)	177,12
0406 20 10	(°) (°) (°)	397,43	0406 90 89	(°) (°) (°)	177,12
0406 20 90	(°) (°)	397,43	0406 90 93	(°) (°)	220,79
0406 30 10	(°) (°) (°)	176,59	0406 90 99	(°) (°)	273,84
0406 30 31	(°) (°) (°)	165,92	1702 10 10		26,86
0406 30 39	(°) (°) (°)	176,59	1702 10 90		26,86
0406 30 90	(°) (°) (°)	273,31	2106 90 51		26,86
0406 40 00	(°) (°) (°)	153,68	2309 10 15		70,51
0406 90 11	(°) (°) (°)	229,12	2309 10 19		91,39
0406 90 13	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 39		86,32
0406 90 15	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 59		72,80
0406 90 17	(°) (°) (°)	171,25	2309 10 70		91,39
0406 90 19	(°) (°) (°)	397,43	2309 90 35		70,51
0406 90 21	(°) (°) (°)	229,12	2309 90 39		91,39
0406 90 23	(°) (°) (°)	177,12	2309 90 49		86,32
0406 90 25	(°) (°) (°)	177,12	2309 90 59		72,80
0406 90 27	(°) (°) (°)	177,12	2309 90 70		91,39
0406 90 29	(°) (°) (°)	177,12			

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(°) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(°) Products falling within this code imported from a third country under special arrangements concluded between that country and the Community for which an IMA 1 certificate issued under the conditions provided for in Regulation (EEC) No 1767/82 is issued are subject to the levies in Annex I to that Regulation.

(°) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(°) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 584/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 875/93

of 14 April 1993

fixing the maximum export refund for white sugar for the 48th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 920/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 920/92 of 10 April 1992 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 634/93⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 920/92, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 48th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92⁽⁶⁾, prohibits

trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas this prohibition does not apply to certain situations as given in the limitative enumeration laid down in Articles 2 and 3; whereas this should be taken into account when refunds are fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 48th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to amended Regulation (EEC) No 920/92 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 40,121 per 100 kilograms.
2. Refunds for exports to the Republics of Serbia and Montenegro may only be granted for humanitarian aid supplied by charitable organizations fulfilling the conditions laid down in Article 2 (a) and Article 3 of Regulation (EEC) No 1432/92.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 98, 11. 4. 1992, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 19. 3. 1993, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 March 1993

amending Decision 92/452/EEC establishing lists of embryo collection teams approved in third countries for export of bovine embryos to the Community

(93/212/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 89/556/EEC of 25 September 1989 on animal health conditions governing intra-Community trade in and imports from third countries of embryos of domestic animals of the bovine species⁽¹⁾, as last amended by Directive 90/425/EEC⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Commission Decision 92/452/EEC⁽³⁾, as amended by Decision 92/523/EEC⁽⁴⁾, established a list of embryo collection teams approved in third countries for the export of embryos of domestic animals of the bovine species to the Community;

Whereas the competent authorities of Canada and the United States of America have forwarded amendments to the list of teams approved in their territories;

Whereas it is now necessary to amend the list of approved teams as regards Canada and the United States of America;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

The Annex to Decision 92/452/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to Member States.

Done at Brussels, 18 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 328, 14. 11. 1992, p. 42.

ANNEX

Embryo collection teams approved by the competent veterinary authorities of the following third countries are listed together with the approval number and the name of the team veterinarian.

CANADA

Approval Number	Address	Team Veterinarian
E542	Canadiana Genetics, Carstairs, Alberta	Dr Martin Wenkoff
E764	Alta Genetics Inc., Calgary, Alberta	Dr R.J. McAllister
E764	Alta Genetics Inc., Calgary, Alberta	Dr R.E. Janzen
E593	DRI Embryo Transplant, Crossfield, Alberta	Dr S. Rairdon
E593	DRI Embryo Transport, Crossfield, Alberta	Dr R. Davis
E72	Western Ontario, Breeders Inc., Woodstock, Ontario	Dr B. Hill
E652	Trans Tech Genetics, Saskatoon, Saskatchewan	Dr V. Pawlyshen
E812	New England Genetics, Turner, Maine, USA	Dr Richard Whittaker
E630	Progressive Dairy Techniques, Cambridge, Ontario	Dr J. Draper
E546	Emtech Genetics Ltd, 19790 — 88th Street, Langley, British Columbia	Dr G.K. McDonald
E549	Dairy Veterinary Services Ltd, 5904 Interprovincial Highway, Yarrow, British Columbia	Dr R. Vanderwal
E733	Boviteq Inc., 1425, Grand rang Saint-François Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7A9	Dr Denis-Pierre Ménard
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	Dr Roger Sauvé
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	Dr Richard Rémillard
E661	Clinique vétérinaire — Saint-Louis, 84 Principale, CP 30, Saint-Louis de Gonzague, Québec, J0S 1T0	Dr Guy Massicotte
E770	PO Box 648, Port Perry, Ontario	Dr Roger Holtby
E1067	R.R.1, Port Perry, Ontario	Dr Ralph Warren
E70	Eastern Breeders Inc., Kemptonville, Ontario	Dr Jim Algire
E70	Eastern Breeders Inc., Kemptonville, Ontario	Dr Myron Mills
E933	Service Embryotec, 1215 rue de Samos, Sillery, Québec G1T 2K5	Dr Louis Picard

Approval Number	Address	Team Veterinarian
E866	Clinique vétérinaire Saint-Alexis, 3 rue Landry, Saint-Alexis de Montcalm, Québec, J0K 1T0	D ^r Jacques Cloutier
E876	269 rue Elizabeth, CP 670, Thurso, Québec J0X 3B0	D ^r Pierre Thibaudeau
E1027	210 rue du Moulin, CP 68, Durham-Sud, Québec, J0H 2C0	D ^r Raymond Houde
E827	216 rue Campagna, Arthabaska, Québec, G6P 6A2	D ^r Richard Landry
E868	Abbey Hill Cattle Co., RR7, Woodstock, Ontario, N4S 7W2	Dr Maarten Ringleberg
E678	Sundown Livestock Transplants, PO Box 1582, Didsbury, Alberta, T0M 0W0	Dr Don Miller
E1028	330 Saint-Thomas, Proulxville, Québec, G0X 2B0	D ^r Marc Déry
E733	Boviteq Inc., 1425 Grand rang Saint-François, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 7A9	D ^r Daniel Bousquet
E583	130 rang Charlotte, Saint-Liboire, Québec, J0H 1R0	D ^r Rolland Lussier
E1142	45, rang Saint-Édouard, Saint-Liboire, Québec, J0H 1R0	D ^r Raynald Dupras
E979	Bureau vétérinaire Kildare, 681, rue Kildare, CP 252, Saint-Ambroise, Québec, J0K 1C0	D ^r Suzanne Laurence
E1033	Clinique vétérinaire Saint-Pierre, 183, rue Sainte-Anne, Rimouski, Québec, G5L 4H2	D ^r Léon-Paul Saint-Pierre
E915	Clinique vétérinaire Saint-Vallier, 440, rue de la Station, CP 9, Saint-Vallier, Québec, G0R 4J0	D ^r Albiny Corriveau
E71	United Breeders Inc., RR 5, Guelph, Ontario, N1R 4B6	Dr Ludovit Nechala
E505	Bova-Tech Livestock Ltd, Box 5, Shaughnessy, Alberta, T0K 2A0	Dr Murray Jacobson
E505	Bova-Tech Livestock Ltd, Box 5, Shaughnessy, Alberta, T0K 2A0	Dr C. West
E1160	Clinique vétérinaire Sagamie, 741 chemin du Pont, Taché Nord, Alma, Québec, G8B 5B7	Maxime Dessureault

Approval Number	Address	Team Veterinarian
E660	Clinique vétérinaire Coaticook, 490 rue Main Ouest, CP 25, Coaticook, Québec, J1A 2S8	Pierre Brassard
E945	Hôpital vétérinaire, Iberville-Missiquoi, 1120 boulevard d'Iberville, Iberville, Québec, J2X 4B6	Daniel Gervais
E986	Clinique vétérinaire Royaume, 1310 boulevard du Royaume Ouest, Chicoutimi, Québec, G7H 5B1	Jacques Rouillard
E1159	Clinique vétérinaire Saint-Georges, 555 rue 1301 ^e Est, Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2T4	Michael Donnelly
E1005	Clinique vétérinaire du Rivière-du-Loup, 205 rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Québec, G5R 3A6	Jean-René Paquin
E817	15 rue Gale, CP 449, Ormstown, Québec, J0S 1K0	Mario Lefort
E953	Bovex Canada Corp., RR 4, Rockwood, Ontario, N0B 2K0	Dr Ludovit Nechala
E1052	New Brunswick Department of Agriculture, PO Box 5001, Sussex, New Brunswick, E0E 1P0	Dr Ian Leask

NEW ZEALAND

Approval Number	Address	Team Veterinarian
NZET 1	Ingram Road, RD3, Drury	Thomas Edward Dixon
NZET 2	53 Mutu Street, Te Awamutu	David Leslie Hayman
NZET 3	37 Liverpool Street, Kawerau	John David Hepburn
NZET 4	Willowbank, RD3, Amberley	Garry Neil Sanderson
NZET 5	Brunthill Breeders, PO Box 3186, Tauranga	Charles Gilbert Sinclair

UNITED STATES OF AMERICA

Approval Number	Address	Team Veterinarian
91CA035 E689	Golden Genes, 3899 W Davis Avenue, Riverdale, CA	Kenneth Halback
91CA040 E692	Emtran West, 323 Lander Avenue, Turlock, CA	James Webb

Approval Number	Address	Team Veterinarian
91CA049 E553	Sunnyside Veterinary Clinic, 7684a E. Kings Canyon, Fresno, CA	B. H. Cutright
91IA016 E608	Trans Ova Genetics, RR 1, Box 144A, Sioux Center, IA	David Faber
91IA027 E509	Maplehurst Ova Trans, RR 1, Box 124, Keota, IA	R. A. Carmichael
91IA029 E544	Westwood Embryo Services, RR 1, Box 44, Waverly, IA	James K. West
91IL002 E648	North Central Embryo, 1060 W Rock Grove Road, Orangeville, IL	Lawrence W. Strelow
91IL003 E648	North Central Embryo, 1060 W Rock Grove Road, Orangeville, IL	Dan Kleckler
91IL004 E833	Reeser Embryo Transfer, RR 2, Box 144, Monticello, IL	D. Philip Reeser
91IL008 E562	Dixon Veterinary Hospital, 605 1L, Rt 2, Dixon, IL	James R. Collins
91KS028 E726	Sun Valley Veterinary, Rt 2, Box 146, Salina, KS	Glenn Engelland
91KS047 E552	Great Plains ET, 5541 SE 69th Street, Berryton, KS	Donald G. Atteberry
91KY014 E592	Bov Eq Et, PO Box 787, Russellville, KY	Jenks Britt
91ME001 E812	New England Genetics, Rt 4, PO Box 217, Turner, ME	Richard Whitaker
91ME009 E585	Pinetree-R ET Services, PO Box 249, North Anson, ME	Paul L. Roullard
91ME018 E812	New England Genetics, Rt 4, PO Box 217, Turner, ME	Randy A. Musack
91MI017 E599	Reproductive Special, 4915 Delta River Drive, Lansing, MI	Graig Thompson
91MN046 E594	Future Genetics ET, Box 87, Lewiston, MN	Clair D. Sauer
91NC054 E705	Apex Veterinary Hospital, 1600 E Williams Street, Apex, NC	Samuel P. Galphin
91NJ021 E503	Huff-N-Puff ET, PO Box 418, Vincentown, NJ	William H. Pettitt
91NY013 E706	Copake Veterinary Hospital, Copake Falls, NY	Mark E. Henderson
91NY023 E582	Delaware Valley VS, Box 259, Andes Star, Delhi, NY	Brad Pedersen

Approval Number	Address	Team Veterinarian
91OH024 E7	Selet Embryos, Inc., 11555, US 42, Plain City, OH	Tye J. Henschen
91OH025 E568	Ohio Embryo Transfer, 43629, SR 558, Columbiana, OH	Max M. VanBuren
91PA005 E512	EmTran Inc., 197 Bossier Road, Elizabethtown, PA	Alan MaCauley
91PA022 E996	Next Generation ET 815, Pleasure Road, Lancaster, PA	Allen Rushmer
91PA026 E768	Cornerstone Genetics, RR #2, Box 654, Mt Joy, PA	Larry Kennel
91PA041 E963	Bovet Creations RD 1, Box 454, New Enterprises PA	Walter North
91PA043 E560	Penn England ET, RD 1, Box 151A, Williamsburg, PA	Barry England
91PA044 E1010	Keystone Embryo Services, RD 2, Box 328, Mt Joy PA	Jack Tate
91TN006 E538	Harrogate Genetics, US Highway, 25 E, Harrogate, TN	Edwin Robertson
91TN007 E538	Harrogate Genetics, US Highway 25 E, Harrogate, TN	Sam Edwards
91TX012 E948	Affiliated Genetics, 10105 FM 471, South Castroville, TX	Sam Castleberry
91TX019 E516	Granada Biosciences, Rt 1, Box 201, Marquez TX	Dan R. Miller
91TX050 E548	Spring Creek Embryo, Rt 2, Box 169-A, Weatherford, TX	Brad K. Stroud
91VA030 E530	Blue Ridge Embryos, PO Box 913, Blacksburg, VA	John Heizer
91VA031 E576	ABC Embryonics, Rt 1, Box 1080, Church Road, VA	Beecher H. Watson
91WA020 E572	North West Veterinary Clinic, 8500 Cedarhome Drive, Stanwood, WA	E. E. Elefson
91WA048 E11	Carnation Research, 28901 NE, Carnation F, Carnation, WA	Erich Studer
91WI010 E778	River Valley Veterinary Clinic, E5721, CTH B, Plain, WI	John Schneller
91WI011 E778	River Valley Veterinary Clinic, E5721, CTH B, Plain, WI	Mike Kieler

Approval Number	Address	Team Veterinarian
91WI015 E722	Malin Embryo Transfer, N5404A, HWY 151, Fond du lac, WI	Stephen Malin
91WI033 E725	Midwest ET Service, 616 Highway, 63, Baldwin, WI	David B. Duxbury
91WI038 E1053	Segga ET, SC, Box 296, 306 S Pine, Weyauwega, WI	Scott Allenstein
91WI039 E547	Paradocs Et, Inc., 121 Packerland Drive, Green Bay, WI	Scott Armbrust
91WI042 E708	Progressive ET, 916 N Central Avenue, Marshfield, WI	Richard Schulte
91WI045 E655	Sunshine Genetics, Rt 2, Box 38, Whitewater WI	Dan Hornickel
91WI047 E840	County Veterinary Hospital, 1320 15th Avenue, Bloomer, WI	Eugene Buchner
92KY053 E702	Green River ET Service, 3250 Nashville Road, Bowling Green, KY	James Herbert Brown
92MN048 E754	Portland Prairie EMB, Rt. 1, Box 46 Caledonia, MN	Charles D. Wray
92MO047 E762	Sho Me Embryos, Rt. 1, Box 368 Boonville, MO	Greg Lenz
92WI051 E29	ABS Specialty Gen., 3804 Vinburn Road, DeForest, WI	Lee Mathews
91WI048 E29	ABS Spec. Genetics, 3804 Vinburn Road, DeForest, WI	Patrick Phillips
92VA055 E794	Ashby Farms, Rt. 8, Box 32A, Harrisonburg, VA	Dr Randall Hinshaw
92VA056 E794	Ashby Farms, Rt. 8, Box 32A, Harrisonburg, VA	Dr Sarah S. Whitman
92WI057 E631	Sikkema Star Holstei W 7312 Manske Rd Lake Mills, WI	Robert Rowe
91NC054 E705	Appex Veterinary Hospital, 1600 E Williams Street, Apex, NC	W. L. Graves
92MD002 E755	Rt. 1, Box 19, Accident, MD 21520	Ronald M. Kling

COMMISSION DECISION

of 18 March 1993

on the organization of a temporary experiment with regard to the maximum content of inert matter in soya bean seed

(93/213/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 92/107/EEC⁽²⁾, and in particular Article 12a thereof,

Whereas Directive 69/208/EEC provides for standards in respect of the maximum content of inert matter, as defined in accordance with current international testing methods, to be satisfied by soya bean seed;

Whereas those standards have been laid down in order to reduce the risk of contamination by *Phialophora gregata* and *Phytophthora megasperma* f. spp. *glycinea*;

Whereas, in accordance with current international testing methods, the definition of inert matter includes 'pieces of broken or damaged seed units half or less than half the original size';

Whereas, according to present scientific knowledge, the abovementioned component of inert matter should not represent a risk of contamination by the said harmful organisms;

Whereas it is therefore useful to organize a temporary experiment under specified conditions with the aim of seeking improved alternatives to the present provisions in respect of the maximum content of inert matter in soya bean seed;

Whereas it is desirable to cover also seed harvested in third countries;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

A temporary experiment shall be organized at Community level, under the conditions specified in Article 2,

⁽¹⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 16, 25. 1. 1993, p. 1.

in order to assess whether the standards or other conditions applicable to soya bean seed in respect of the percentage by weight of inert matter, under Section I (3) (C) (c) of Annex II to Directive 69/208/EEC should be amended to the extent that the component described as 'pieces of broken or damaged seed units half or less than half the original size', should be disregarded.

Article 2

The conditions referred to in Article 1 are as follows:

- (a) the standard in respect of inert matter shall not include pieces of broken or damaged seed units half or less than half the original size;
- (b) at official seed testing, seed material and non-seed material shall have been weighed separately, unless the total amount of inert matter does not exceed 0,3 %;
- (c) the seed lots must be accompanied by an official seed analysis certificate reporting the results of the weight under (b);
- (d) the official label prescribed under Directive 69/208/EEC or, in respect of third countries, the OECD label, shall bear the number of this Decision after the words 'EEC rules and standards'. Alternatively, the number of this Decision may be shown on any other official document accompanying the seed lot;
- (e) the certification authorities shall monitor the experiment;
- (f) samples from seed lots officially certified following this experiment shall be supplied for Community comparative trials.

Article 3

- 1. Any Member State may participate in the experiment.
- 2. Member States shall inform the Commission whether they have decided to participate in the experiment.

3. The experiment shall end on 30 June 1995. Member States may decide to cease to participate in the experiment at an earlier date.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States

Done at Brussels, 18 March 1993.

4. Before the end of each year Member States shall submit to the Commission and to the other Member States a progress report and a report on the results of the experiment.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 18 March 1993

authorizing the French Republic to permit temporarily the marketing of seed of swede rape not satisfying the requirements of Council Directive 69/208/EEC

(93/214/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre plants⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 92/107/EEC⁽²⁾, and in particular Article 16 thereof,

Having regard to the requests submitted by the French Republic,

Whereas in France the production of swede rape seed satisfying the requirements of Directive 69/208/EEC has been insufficient in 1992 and therefore is not adequate to meet that country's needs;

Whereas it is not possible to cover this demand satisfactorily with seed from other Member States, or from third countries, satisfying all the requirements laid down in the said Directive;

Whereas France should therefore be authorized to permit for a period expiring on 15 June 1993, the marketing of seed of the abovementioned species of varieties which are included neither in the common catalogue of agricultural plant species nor in the Member States' national catalogues of varieties;

Whereas, moreover, other Member States, which are able to supply France with such seed not satisfying the requirements of the said Directive should be authorized to permit the marketing of such seed provided it is intended for France;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized to permit, for a period expiring on 15 June 1993, the marketing in its territory

of a maximum of 10 tonnes of swede rape seed (*Brassica napus* L. *partim*) of varieties rich in erucic acid and low content of glucosinolate, which are included neither in the common catalogue of varieties of agricultural plant species nor in the Member States' national catalogues of varieties.

The official label shall state: 'Intended exclusively for France'.

Article 2

The other Member States are hereby authorized to permit, subject to the conditions laid down in Article 1, the marketing in their territory of a maximum of 10 tonnes of swede rape seed of varieties rich in erucic acid and low content of glucosinolate provided that it is intended exclusively for France.

The official label shall state: 'Intended exclusively for France'.

Article 3

Member States shall notify the Commission before 31 July 1993 of the quantities of seed marketed in their territory pursuant to this Decision. The Commission shall inform the other Member States thereof.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.⁽²⁾ OJ No L 16, 25. 1. 1993, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 19 March 1993

authorizing the French Republic to permit temporarily the marketing of seed of
swede rape not satisfying the requirements of Council Directive 69/208/EEC

(93/215/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of
30 June 1969 on the marketing of seed of oil and fibre
plants⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive
92/107/EEC⁽²⁾, and in particular Article 16 thereof,

Having regard to the requests submitted by the French
Republic,

Whereas in France the production of swede rape seed
satisfying the requirements of Directive 69/208/EEC has
been insufficient in 1992 and therefore is not adequate to
meet that country's needs;

Whereas it is not possible to cover this demand satisfac-
torily with seed from other Member States, or from third
countries, satisfying all the requirements laid down in the
said Directive;

Whereas France should therefore be authorized to permit
for a period expiring on 15 June 1993, the marketing of
seed of the abovementioned species of varieties which are
included neither in the common catalogue of agricultural
plant species nor in the Member States' national catalogues
of varieties;

Whereas, moreover, other Member States, which are able
to supply France with such seed not satisfying the requi-
rements of the said Directive should be authorized to
permit the marketing of such seed provided it is intended
for France;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Committee
on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horti-
culture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized to permit, for a period
expiring on 15 June 1993, the marketing in its territory

of a maximum of 20 tonnes of swede rape seed (*Brassica
napus* L. *partim*) of varieties rich in erucic acid and low
content of glucosinolate, which are included neither in
the common catalogue of varieties of agricultural plant
species nor in the Member States' national catalogues of
varieties.

The official label shall state: 'Intended exclusively for
France'.

Article 2

The other Member States are hereby authorized to permit,
subject to the conditions laid down in Article 1, the
marketing in their territory of a maximum of 20 tonnes of
swede rape seed of varieties rich in erucic acid and low
content of glucosinolate provided that it is intended
exclusively for France.

The official label shall state: 'Intended exclusively for
France'.

Article 3

Member States shall notify the Commission before
31 July 1993 of the quantities of seed marketed in their
territory pursuant to this Decision. The Commission shall
inform the other Member States thereof.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

(1) OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

(2) OJ No L 16, 25. 1. 1993, p. 1.